ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᕐᓇᐃᔩᑦ
Nunavunmi Parnaiyiit
Nunavut Planning Commission
Commission d'Aménagement du Nunavut

# ᓯᕗᓪᓕᐅᔾᔭᕆᓂᑦ ᓄᓇᓄᑦ ᓄᓇᖑᐊᖅ
# Hivulliutigiyauyukhat Nayugauyut
# Priority Areas Map
# Carte des aires prioritaires unauyaq

## ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐅᓂᒃᑳᑦ ᐅᓂᒃᑲᓇᔭᐅᔭᕆᐊᖃᕐᒪᑕ

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᕐᓇᐃᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔩᑦ ᓴᓇᒻᒪᑕ ᓄᓇᐅᑉ ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᒥᒃ ᐊᐅᓚᓐᓇᓯᐊᖅᑐᒋᑦ ᒪᑯᐊ ᓄᓇ, ᐱᓇᓱᑦᓯᐃᑦ, ᐆᒪᔪᑦ, ᐊᒻᒪ ᐃᒪᐃᑦ ᓄᓇᕗᑦ. **ᐃᑲᔪᖅᑎᒍᑦ ᑲᒪᓇᓱᐊᖅᑎᓪᓗᑕ ᓄᓇᒥᒃ ᐅᖃᐅᑎᓗᑕ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᐱᒻᒪᕆᐅᔪᑦ ᓄᓇᐃᑦ ᖃᓂᒋᔭᖓᓂᑦᑐᑦ ᓄᓇᓯ.**

## Tamaita unipkaat aallanut uqaqtauyukhat

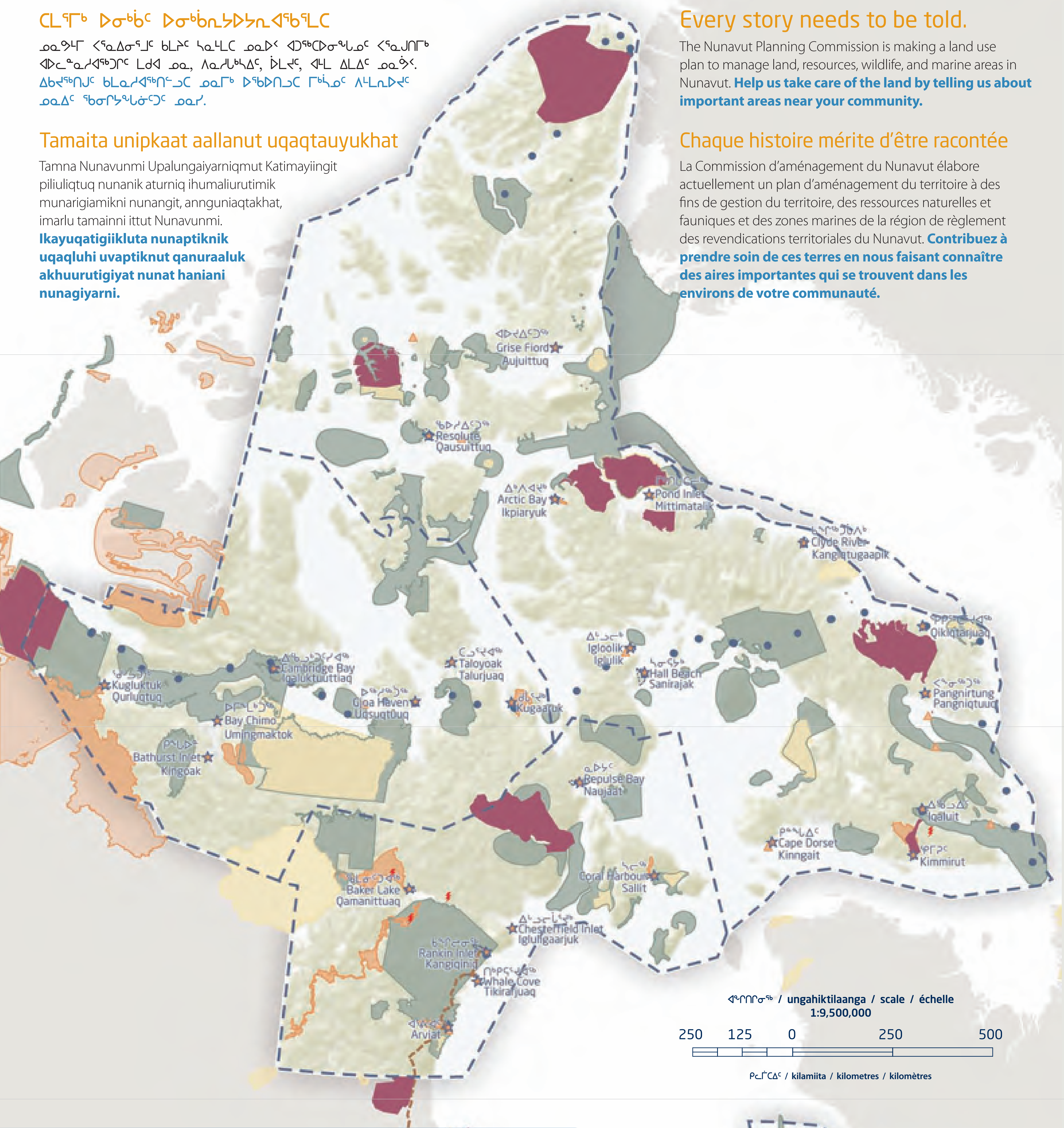
Tamna Nunavunmi Upalungaiyarniqmut Katimayiingit piliuliqtuq nunanik aturniq ihumaliurutimik munarigiamikni nunangit, annguniaqtakhat, imarlu tamainni ittut Nunavunmi. **Ikayuqatigiikluta nunaptiknik uqaqluhi uvaptiknut qanuraaluk akhuurutigiyat nunat haniani nunagiyarni.**

## Every story needs to be told.

The Nunavut Planning Commission is making a land use plan to manage land, resources, wildlife, and marine areas in Nunavut. **Help us take care of the land by telling us about important areas near your community.**

## Chaque histoire mérite d'être racontée

La Commission d'aménagement du Nunavut élabore actuellement un plan d'aménagement du territoire à des fins de gestion du territoire, des ressources naturelles et fauniques et des zones marines de la région de règlement des revendications territoriales du Nunavut. **Contribuez à prendre soin de ces terres en nous faisant connaître des aires importantes qui se trouvent dans les environs de votre communauté.**



| | |
|---|---|
| • | ᐅᓇᓖᑦ ᓇᔪᖅᑕᖏᑦ / Anguyakturviit Nayugangit / Military Sites / Sites militaires |
| ⚡ | ᓯᕗᓂᕐᒥ ᐆᒻᒪᖅᑯᓯᐅᕐᓂᒃᑯᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑦ / Qakugu Aulapkaitjutautiuyut Pittaaqniq<br>Future Energy Potential / Potentiel énergétique futur |
| ---- | ᓯᕗᓂᖅ ᐃᖏᕐᕋᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑦ / Hivuniptikni Ingilrayuliriniqmullu Pittaaqniq<br>Future Transportation Potential / Potentiel futur en matière de transport |
| — — | ᐸᕐᓇᐅᑎᓕᐅᕐᕕᐅᔪᑦ ᐊᕕᒃᑐᖅᓯᒪᔪᑦ / Ihumaliurutikhaliuqtut Avikturhimayuni<br>Planning Regions / Régions de planification |
| ▲ | ᓄᓇᐃᑦ ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᔪᑦ / Humi ittut Nunagiyat Ihumagilluaqtauyut<br>Areas of Community Interest / Aires d'intérêt communautaire |
| | ᐱᒻᒪᕆᐅᔪᑦ ᐆᒪᔪᖃᕐᕕᖕᓂᒃ / Nungutailiuyut Nayugat / Important Wildlife Areas / Ressources fauniques importantes |
| ⬟ | ᓴᐳᔾᔨᕖᑦ / Akhuurutauhimayut Angunahuarviit / Conservation Areas / Aires de conservation |
| | ᒥᕐᖑᐃᓯᕐᕖᑦ / Pulaarvingit / Parks / Parcs |

## ᐊᐱᖅᓲᑎᑦ

ᖃᐅᔨᓴᐃᕐᓗᒋᑦ ᑖᓐᓇ ᓯᕗᓪᓕᐅᔾᔭᕆᓂᑦ ᓄᓇᓄᑦ ᓄᓇᖑᐊᖅ ᐊᒻᒪ ᑎᑎᖅᓯᒪᔪᑦ ᓴᖅᑭᖅᓯᒪᔪᑦ ᑐᓄᐊᓃᑦᑐᑦ ᓄᓇᖑᐊᑉ, ᐊᑏ ᐱᓕᕆᐊᕆᓗᒍ ᑖᓐᓇ ᖃᐅᔨᓴᐅᑎ ᐊᒻᒪ ᐅᑎᖅᑎᑦᑐᒍ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᕐᓇᐃᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ ᓯᕗᓂᖓᒍᑦ ᒪᐃ **14, 2010**.

ᐱᑕᖃᖅᐸ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᓯᕗᓪᓕᐅᔾᔭᕆᐊᓕᓐᓂᒃ ᓄᓇᓂᒃ ᐅᐱᒋᔭᐅᓂᖏᓐᓂᒃ ᓴᖅᑭᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐃᓱᒪᓕᐅᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᑖᓂ ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᐅᑉ ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᒃᑯᑦ?

❑ ᐄ ❑ ᐋᒡᒐ

## Apirhuutauyut

Ihivriuruirugni Hivulliutiyauyukhat Nayugauyut Nunauyat naunairhimayullu ihumaalutigiyauyut ittuq tunuani nunauyap, iniqtitjavat una apirhuut tuniffaarlugulu NPC-kunnut **May 14nguqtinnagu, 2010mi**.

Aallanik piqaqqa hivulliutiuyukhat nayugangit ihumaalutigiyauyulluuniit ihumagiyauyukhat uumani Nunavut Nunanik Aturniq Ihumaliurut?

❑ Hii ❑ Imannaq

## Questionnaire

After you have reviewed the Priority Areas Map and list of issues located on the reverse side of the map, please complete this survey and return it to the NPC by **May 14, 2010**.

Are there additional priority areas or issues that should be considered for management under the Nunavut Land Use Plan?

❑ Yes ❑ No

## Questionnaire

Une fois que vous aurez passé en revue la carte des aires prioritaires et la liste des enjeux placée au verso de la carte, veuillez remplir le questionnaire et le retourner à NPC avant **le 14 mai 2010**.

Connaissez-vous d'autres aires ou des enjeux prioritaires qui devraient être examinés à des fins de gestion dans le cadre du plan d'aménagement du territoire du Nunavut?

❑ Oui ❑ Non

ᑎᑎᖅᑲᓕᕆᕝᕕᐅᑉ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑖ / Titiraqarviup Naunaitkutinga / Postal Code / Code postal ____________

ᐃᓚᖏᑦ ᑐᑭᓯᒋᐊᕐᕕᒋᔪᓐᓇᖅᑕᑦ ᑐᐸᓯᒋᐊᕐᕕᒋᔭᕐᓂᖅ / Aalla Kimut uqaqtukhauyutit hivayarluguluuniit / Optional Contact Information / Personne-ressource autre, s'il y a lieu

ᐊᑎᖅ / Atinga / Name / Nom ____________

ᐅᖄᓚᐅᑎ / Hivayautikkut / Phone / Téléphone ____________

ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᑐᔫᑦ / Qaritauyakkut / Email / Courriel ____________

ᐋᒃᑲᐅᒃᑯᕕᑦ, ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒡᒍ ᓄᓇᐃᑦ ᐅᐱᒋᔭᐅᓂᖏᓐᓂᒃ ᓴᖅᑭᖅᓯᒪᔪᑦ. / Angiruvit, naunairlugu humi ittut ihumaalutigiyauyulluuniit.

If yes, describe the areas or issues. / Si oui, veuillez décrire ces aires ou ces enjeux.

____________

____________

____________

____________

KELLETT

| | | |
|---|---|---|
| Client: NUP | Description: Land Use Plan Direct Mailer | Proof: P3 |
| Project Number: 2408 | Finished Size: Flat: 27 x 11" Folded: 8.5x11" | Date: 19/03/10 |
| Printing Notes: double sided, 7-fold, full colour | | |
| Other Notes: translated in 4 languages, client to supply map, .25" margin for glue on inside panels | | |

ᐅᖃᖅᕕᒋᑎᒍᑦ ᐅᕗᖓ / **Uqaqatigiluta uumani / Contact us at / Veuillez nous contacter au :**

## (867) 983-4625

ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑎᑎᖅᕕᒋᓗᑕ ᖃᕋᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᐅᕗᖓ / **titiraqlutaluuniit qaritauyakkut uumani / or by emailing us at / ou par courriel au :**

## npc@nunavut.ca.

# ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᐅᑉ ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᐸᕐᓇᒍᑎ

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᕐᓇᐃᓂᕐᒧᑦ ᑲᒪᔩᑦ ᓴᓇᒻᒪᑕ ᓄᓇᐅᑉ ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᐸᕐᓇᒍᑎᒥᒃ ᐊᐅᓚᓐᓇᓯᐊᖅᑐᒋᑦ ᒪᑯᐊ ᓄᓇ, ᐱᓇᓱᒃᓴᐃᑦ, ᐆᒪᔪᑦ, ᐊᒻᒪ ᐃᒪᐃᑦ ᓄᓇᕘᑉ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖓᓃᑦᑐᑦ, ᐊᓯᑖᓃᑦᑐᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᐊᒻᒪ ᒥᕐᖑᐃᓯᕐᕖᑦ ᑭᒡᓕᖏᑕ. ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᖅ ᑐᑭᖃᕈᓐᓇᖅᐳᖅ ᓴᐳᔾᔨᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ ᐃᒥᒃᓴᓂᒃᓴᐅᔪᓂᒃ, ᓴᐳᔾᔭᐅᖁᔨᓂᖅ ᓄᓇᓂᒃ ᐱᒻᒪᕆᐅᔪᓂᒃ ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᕚᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ, ᐅᑯᓗᓐᓃᑦ ᐋᖅᑭᒃᑕᐅᑎᑦᑎᖁᔨᓂᖓᓄᑦ ᒪᓕᒃᑕᐅᒋᐊᓕᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓂᒃ ᓴᓇᕙᓪᓕᓇᓂᒃᑯᑦ ᑐᖃᒃᓯᓂᒃᑯᑦ.

**ᑖᓐᓇ ᓯᕗᓪᓕᐅᔾᔮᕆᓴᓄᑦ ᓄᓇᓄᑦ ᓄᓇᙳᐊᖅ ᓴᖅᑮᔮᖅᑐᖅᑕᖅᐳᖅ ᓄᓇᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐱᒻᒪᕆᐅᓂᖃᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᐆᒪᔪᓄᑦ. ᐊᑖᓂ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᐅᑉ ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᐸᕐᓇᒍᑎᐅᑉ, ᐃᓱᒪᒃᓴᖅᓯᐅᕈᑎᒃᑲᓐᓂᕐᖃᑦᑕ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᐃᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᑦᑐᖅᓯᓂᖅᑐᐃᓐᓇᓇᐊᖅᑲᖅᑐᓂᒃ ᒪᑯᓂᖓ:**

- ᑐᒃᑐᐃᑦ ᓄᖅᑭᐅᖅᕕᖏᑦ ᐊᒻᒪ ᑕᔾᔪᐊᖅᑐᓄᑦ ᐊᖅᑯᑎᑦ
- ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᐃᑦ ᐳᐃᔾᔦᑦ
- ᐊᐅᓪᓚᑕᖅᑐᑦ ᑎᒻᒥᐊᑦ
- ᐱᐅᓯᑐᖅᑲᖅᓯᐅᑏᑦ ᑰᑦ
- ᐱᑕᖅᑲᓅᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪ ᓯᕗᓂᒥ ᒥᕐᖑᐃᓯᕐᕕᒃᓴᐃᑦ ᐊᒻᒪ ᓴᐳᔾᔨᕕᒃᓴᐃᑦ
- ᑲᓇᑕᒧᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᖅᑲᖅᕖᑦ
- ᓄᓇᐃᑦ ᐆᒪᖅᑯᓯᐅᕐᓂᒃᑯᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᐃᖏᕐᕋᔾᔪᑎᓕᕆᓂᒃᑯᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑦ
- ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ ᐃᒥᒃᓴᓂᒃᓴᐅᔪᑦ
- ᐅᓇᓖᑦ ᓇᔪᖅᑕᖏᑦ
- ᐊᓯᖏᑦ ᓄᓇᐃᑦ ᐱᒻᒪᕆᐅᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᑦ

## ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐅᓂᒃᑳᑦ ᐅᓂᒃᑳᓇᔭᐅᔭᓇᐊᖅᑲᕐᒪᑕ

ᒫᓐᓇ ᑕᐃᒪ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪ ᐊᓯᖏᑦ ᑭᒐᖅᑐᖅᑎᐅᓪᓗᑎᒃ ᑎᒥᐅᔪᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓯᒪᓕᖅᒪᑕ ᓄᓇᓂᒃ ᐊᒻᒪ ᓴᖅᑭᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐱᓪᓚᕆᐅᑎᓯᕆᔭᕐᒥᓂᒃ, ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ ᐱᑕᖃᖅᑎᑦᑎᔭᓇᐊᖅᑲᓐᓇᕈᑦᑕᐅᖅ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᒃᓴᓂᒃ ᐃᑲᔪᖅᓱᖅᑐᒍ ᑕᐃᓐᓇ ᐸᕐᓇᒍᑎ.

ᐃᑲᔪᖅᑎᒍᑦ ᑲᒪᓇᓱᐊᖅᑎᓪᓗᑕ ᓄᓇᒥᒃ ᐅᖃᐅᑎᓗᑕ ᒥᒃᓴᓄᑦ ᐱᒻᒪᕆᐅᔪᑦ ᓄᓇᐃᑦ ᖃᓂᒋᔭᖕᒋᓐᓃᑦᑐᑦ ᓄᓇᓯ. ᐊᓃ ᖃᐅᔨᓯᐊᒃᑲᓐᓂᓚᐅᖅᓗᒍ ᑖᓐᓇ ᓄᓇᙳᐊᖅ ᐊᒻᒪ ᐅᑎᖅᑎᓪᓗᒍ ᑕᐃᓐᓇ ᐃᓚᓕᐅᑎᓯᒪᔪᖅ ᐊᐱᖅᓱᑦ.

## ᑭᖑᓕᖅ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᐃᑦ

ᐅᖃᐅᓯᒃᓴᓇᔭᐅᔪᑦ ᐱᔭᕗᑦ ᐱᓪᓗᒍ ᓯᕗᓪᓕᐅᔾᔮᕆᓴᓄᑦ ᓄᓇᓄᑦ ᓄᓇᙳᐊᖅ ᐃᓚᓕᐅᔾᔭᐅᓂᐊᖅᐳᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᓐᓇᖅᑕᒧᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᐅᑉ ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᐸᕐᓇᒍᑎᒧᑦ, ᐅᑎᖅᑎᑕᐅᓛᖅᑐᒧᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᑦ ᐅᑭᐊᒃᓵᒥ. ᑖᒃᑯᐊ ᑲᒪᔩᑦ ᑕᐃᒪ ᓂᐅᕐᕈᑲᒪᓕᕐᓂᐊᖅᐳᑦ ᑕᒪᐃᓐᓄᑦ ᓄᓇᓖᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒦᑦᑐᓄᑦ ᐱᑕᖃᖅᑎᑦᑎᓇᓱᐊᕐᓗᑎᒃ ᓄᓇᓕᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᐃᔪᖅᑎᓂᒃ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᕕᒃᓴᖅᕕᐅᑲᓐᓂᐊᕐᒥᔪᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᐅᑉ ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᐸᕐᓇᒍᑎ ᒪᓕᒃᓯᒪᓪᓗᐊᕐᒪᖔᑦ ᓴᖅᑭᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪ ᓯᕗᓪᓕᐅᔾᔭᐅᖁᔭᐅᔪᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᑦ. ᑭᖑᓂᖓᓂ ᑖᒃᓯᒪ, ᑖᒃᑯᐊ ᑲᒪᔩᑦ ᐱᔭᕇᖅᓯᕆᐊᖅᓂᐊᖅᐳᑦ ᐸᕐᓇᒍᑎᒥᒃ, ᑲᑎᒪᑎᑦᑎᓗᑎᒃ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᑐᓴᓇᐊᖅᑎᑎᓗᑎᒃ, ᐊᒻᒪ ᑐᓂᓗᒍ ᑕᐃᓐᓇ ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᖅ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᓐᓇᖅᑕᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᐅᑉ ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᐸᕐᓇᒍᑎ ᐊᖏᕿᑕᐅᒃᓴᐅᓗᓂ.

# Tamna Nunavunmi Nunanik Aturniq Ihumaliurut

Tamna Nunavunmi Upalungaiyarniqmut Katimayiingit piliuliqtuq nunanik aturniq ihumaliurutimik munarigiamikni nunangit, annguniaqtakhat, imarlu tamainni ittut Nunavunmi Nunallaanginni, hilataani ittut haamlangit pulaarviuyunilu kiklinngat. Munariniq imaatut ittuqlu hukhaunngiqtailiniq nunallaani imaq niuqqautigiyaanik, piquplugu nunguttailiniq kitunut akhuurutauyut nunallaanut ilitquhitigut atuqtakhanginnik, maliktakhanginnikluuniit piliuriamikni atuqtakhamiknik naunaiyaigiami havaatigut maniliurniqmut.

**Una Hivulliutigiyauyukhaq Humilliqaak ittunut Nunauyaq naunaiqtaa humiliqaak naunaiyaqhimayut akhuurutaukmata inuknut huratjanullu. Titiraqhimayumi Nunavunmi Nunanik Aturniq Ihumaliurut, ihumagiliqtavut munariniq nunanik aturniq ayurhautiginiaqtut hapkuninnga:**

- Tuktut nurraliurvikmiknik unalu ikauvakvingit ingilraningit
- Imarmiutauyut Uumayut Maamaktittikpaktuit
- Tingmiat Utiqtarvingit
- Ilitquhiuyut Kuukat
- Atuqtauhimayut Hivuniqmilu Pulaarviuyut Nungutailiuyut Nayugat
- Humiliqaak Aulapkaitjutautiuyut Ingilrayuliriniqmullu Pittaaqniq
- Nunagiyarni Imiqtarvingat
- Anguyakturviit Nayugangit
- Kaanatami Utuqqat Initurliit
- Aallatlu akhuurutauyut Nunavunmiunut

## Tamaita unipkaat aallanut uqaqtauyukhat

Kavamatkut aallatlu havaktiuyut timiqutigiyauyuni ilitarigamitku humi ittut ihumaalutigiyauhimayullu ihumagiyait akhuurutauyut, Nunavunmiutat tuniyukhaugaluat naunaitkutamik ikayuriami talvunnga ihumaliurutimut.

Ikayuqatigiikluta nunaptiknik uqaqluhi uvaptiknut qanuraaluk akhuurutigiyat nunat haniani nunagiyarni. Ihivriutjavat una nunauyaq utiffaarlugu ilaliutihimayuq apirhuut.

## Talvannga Havaariyakhangit

Tahapkuat qanuqtut ihumagiyarnik uqarumayarnik iliknit piyaqqut hapkunuuna Hivulliutigiyauyukhat Nayugat Nunauyami ilaliutigiyauniaqtuq Inirhimaittumut Nunavunmi Nunanik Aturniq Ihumaliurut, talvannga tuyuqtauffaaqniaqtaat Nunavunmiutanut ukiakhami. Tahapkat Katimayiuyut talvannga pulaarniaqtut tamainnut nunallaanut Nunavunmi ittunut katimapkaigiamiknik. Una pivikhaqautigiyauniaqtuq naunairiami tamna Nunavut Nunanik Aturniq Ihumaliurut tautuktuuyaaqtaa ihumaalutigiyauyut hivulliutigiyakhangillu inuknut Nunavunmi ittunut. Talvannga, Katimayiuyut iniqtiqniaqqaik tamna ihumaliurutauyuq, inuknik katiimapkailutik, tunilugulu kingulliqpaakhaa inirhimaittuq makpiraaq Nunavut Nunanik Aturniq Ihumaliurut angiqtakhanginnik.

# The Nunavut Land Use Plan

The Nunavut Planning Commission is making a land use plan to manage land, resources, wildlife, and marine areas in the Nunavut Settlement Area, outside municipal and park boundaries. Management can mean protecting community drinking water, proposing conservation for areas important to a community for traditional uses, or putting rules in place to guide industry investment.

**This Priority Areas Map shows areas that have been identified because of their importance to Inuit and wildlife. Under the Nunavut Land Use Plan, we are considering managing land uses that may affect:**

- caribou calving areas and migration routes
- community drinking water supplies
- marine mammals
- military sites
- migratory birds
- national historic sites
- heritage rivers
- existing and future parks and conservation areas
- areas of energy or transportation potential
- other areas important to Nunavummiut

## Every Story Needs to be Told

Now that government and other representative organizations have identified the areas and issues they feel are important, Nunavummiut also need to provide information to support the plan.

Help us take care of the land by telling us about important areas near your community. Please review this map and return the attached questionnaire.

## Next Steps

The feedback we receive on the Priority Areas Map will be incorporated into a Draft Nunavut Land Use Plan, which will be sent back to Nunavummiut in the fall. The Commission will then travel to all communities in Nunavut to host community workshops. This will be another opportunity to ensure that the Nunavut Land Use Plan reflects the issues and priorities of the residents of Nunavut. After this, the Commission will finalize the plan, host a public hearing, and submit the final draft Nunavut Land Use Plan for approval.

# Plan d'aménagement du territoire du Nunavut

La Commission d'aménagement du Nunavut élabore actuellement un plan d'aménagement du territoire à des fins de gestion du territoire, des ressources naturelles et fauniques et des zones marines de la région de règlement des revendications territoriales du Nunavut qui sont à l'extérieur des limites municipales et des parcs. Une telle gestion sera de nature à assurer la protection de l'eau potable de la collectivité, la conservation des aires importantes pour les communautés qui utilisent les terres à des fins traditionnelles ou la mise en place de politiques qui faciliteront l'orientation des investissements commerciaux.

**La présente carte des aires prioritaires montre les aires reconnues comme importantes pour les Inuits et pour la ressource faunique. En vertu du plan d'aménagement du territoire du Nunavut, nous prévoyons axer la gestion de l'utilisation des terres qui pourrait affecter :**

- les aires de mise bas et les voies migratoires du caribou
- l'approvisionnement en eau potable pour les communautés locales
- les mammifères marins, les sites militaires
- les oiseaux migrateurs
- les lieux historiques nationaux
- les rivières du patrimoine
- les parcs et les aires de conservation existants et futurs
- d'autres aires importantes pour les résidents du Nunavut, les aires à potentiel énergétique ou de transport.

## Chaque histoire mérite d'être racontée

Maintenant que le gouvernement et d'autres organismes représentatifs ont répertorié les aires et cerné les enjeux qu'ils considèrent importants, il est nécessaire que les résidents du Nunavut fournissent aussi des informations qui pourront enrichir le plan.

Contribuez à prendre soin de ces terres en nous faisant connaître des aires importantes qui se trouvent dans les environs de votre communauté. N'hésitez pas à passer en revue cette carte et à remplir et à nous retourner le questionnaire ci-joint.

## Étapes suivantes

Les renseignements que nous recevrons à propos de la carte des aires prioritaires seront incorporés au plan préliminaire d'aménagement du territoire du Nunavut, lequel sera renvoyé à ses résidents à l'automne. La Commission visitera ensuite toutes les communautés du Nunavut pour y animer des ateliers. Il s'agira d'une autre occasion de s'assurer que le plan d'aménagement du territoire du Nunavut reflète les enjeux et les priorités des résidents du Nunavut. Suite à cela, la Commission mettra la dernière main au plan, tiendra des audiences publiques et soumettra le projet final de plan d'aménagement du territoire du Nunavut au gouvernement et à la firme Nunavut Tunngavik Inc. pour approbation.

Canada Postage

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᕐᓇᐃᔩᑦ
Nunavunmi Parnaiyiit
Nunavut Planning Commission
Commission d'Aménagement du Nunavut

Nunavut Planning Commission
P.O. Box 2101
Cambridge Bay, NU X0B 0C0

ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐅᓂᒃᑳᑦ ᐅᓂᒃᑳᓇᔭᐅᔭᓇᐊᖅᑲᕐᒪᑕ / Tamaita unipkaat aallanut uqaqtauyukhat / Every Story Needs to be Told / Chaque histoire mérite d'être racontée